

Coolpuppet クールパペット

手染めバンダナへようこそ！

クールパペットのバンダナは縁起の良い『勘亭流』の魅力的な文字を主役にデザインしております。世界遺産「文楽」への応援の思いを込めて考案いたしました。職人さんの手描き・手染めです！注染(ちゅうせん)の美しい色と染め上がりを実感してください。注染ぞめと勘亭流文字、上質晒し木綿のコンビネーションによる、オリジナルバンダナです。魅力的な勘亭流の文字は、長年文楽劇場の番付表作成にたずさわる方の手による文字です。



百年を越える歴史をもつ注染ぞめは、型をつくるプロセス、糊をおくプロセス、染料を重ねた布地の上から注ぎ込むプロセス、それを布地にしみ込ませていくプロセス、そのすべてが繊細で、職人さんの長年の経験と勘が頼りの仕事です。機械を使わない乾燥までの全工程には時間がかかります。百枚作るのに最低 2 週間を要する優しい品物です。わずかなにじみも手染めならではの味わいです。大量生産の機械による安価な染めが主流の今日、注染ぞめの工房はどんどん減っています。この味わい深い染めの技術を、世界中の多くの人に知っていただきたく思います。

日本手ぬぐいの生地(綿100%)を使用しました。心地よい肌触りがきつとお気に召すはず！どうか長くご愛用下さいますように。染めは堅牢ですので手洗いを繰り返しても色があせません。

英語と中国語の説明付きで納品させていただきますので、外国の方々へのギフトやお土産にも最適です。額に入れて飾って下さるなど、縁起の良い文字と、日本独特の素材と染めで、さまざまな国の皆様に喜んでいただいております。

両面同じ美しい染め色です。また心地よい肌触りも好評です。

送料無料。一枚1000円です。お問い合わせはお気軽にどうぞ！

TEL/FAX 072-482-1798 上林(かんばやし) Email: skkm@h9.dion.ne.jp

〒590-0504 大阪府泉南市信達市場 893-3-429

Coolpuppet bandannas are featuring Kanji Characters in a special writing style called *Kanteiryu*. The *Kanteiryu* characters have long been used in the worlds of *Kabuki* and *Bunraku*, where people have believed them to be auspicious and bring success to the theaters.

The material is the comfortable 100% cotton of traditional Japanese towels. The design has some connection with the *Bunraku* puppet world. *Bunraku* is one of the traditional performing arts in Japan and is a World Heritage. The writing and drawing, and the dyeing called *Chusen* are all done manually by veteran craftspeople in Osaka, Japan.

This *Kanteiryu* good-luck kanji is written by the person who has long been engaged in the writing of *Banzuke*, which shows the titles of the performances and the performers' names, for the *National Bunraku Theatre* in Osaka.

Chusen dyeing method, which was first used in Osaka, is more than a century old. It includes the making of the stencil and the starch-glue resist (the substance which resists the dye), the pouring of the dye onto the layer of the cloth (one time 50 pieces), and letting the dye seep down through gravity or suction. It requires delicate skills achieved only through many years of experience of the craftspeople. After the silkscreen printing method was introduced, this traditional dyeing work has been done only at small-sized workshops of craftspeople and the number of these workshops is decreasing.

Since machines are not used at any stage of the dyeing, a hundred bandannas take at least two weeks to make.

The material, the traditional Japanese cotton of this width, is also becoming more and more difficult to secure these days.

This is a bandanna and an art piece that cannot be found elsewhere and features the combination of *Kanteiryu* kanji characters, *Chusen*, and the Japanese cotton of high quality. Please enjoy their comfort.

长久以来，在歌舞伎，文乐的世界里，一直使用传统书法『勘亭流』的汉字作为取得演出成功的吉祥物。现将这文字的魅力和日本手巾宜人的手感一起传递给您。

文字是书法家写的。设计是从文乐的世界里获得的灵感。

大阪资深的工艺师用传统的手染技术（注染：日本独特的印染技术。模具里不需要染色的布料部分涂上防染的浆糊，然后再放布料，再涂防染浆糊，周而复始，最后从上面注入染料，往下逐层渗透。常用于印染大量的浴衣，布手巾等），印染成厚重而美丽的颜色。

印花大手帕有各种各样的用途，希望能常伴您左右。

*因为采用的染料浓度高，会出现褪色的情况。请和其他衣物分开洗涤。请不要使用含有漂白剂的洗涤剂。否则会引起变色或褪色。(棉 100% 日本制造)

『楽』 RAKU

そよ風にゆらゆらと楽しそうに揺れる柳の枝に「楽」の文字がたわむれています。

縁起の良い勘亭流の文字と柳を注染の美しい色で染めています。

白地に三色（インジゴ 藍色・ジョイ 赤色・エレガンス 臙脂色）で作りました。

The first design features a character “RAKU,” which means being happy.

The close-up willow branches are swinging happily with the character in a cool breeze.

It comes in three colors: **indigo, joy and elegance.**

※手染めのため、わずかに滲みが散見されると思いますが、プリントではない証拠のようなものです。どうかご了承下さいませように。

約53cm角の正方形です。さまざまな用途に、布地のサイズいっぱいまで使っていただけのように、縁はロックミシン処理です。

★商品は『楽』『連』とも、英語と中国語の説明つきでお送りいたしますので、外国の方達へのプレゼントにも便利です。



★『楽』『連』とも各 1000 円。送料無料。



エレガンス elegance



インジゴ indigo



ジョイ joy



タペストリやクッションにも

『連』 REN

仲良く並んで元気に生きている連理の木は、夫婦愛のシンボルです。京都の貴船神社には御神木の連理の木、杉と楓があります。ここでは桜と楓で表現しました。縁起のよい勘亭流の文字と連理の木のデザインです。支え合って共に生きていく皆様に捧げたいと思います。

The second design features a character “REN,” which means here the love of people who live together, supporting each other. The two trees – a maple and a cherry – are standing side by side as if they were a couple.





京阪百貨店にて